



EL HERALDO DE E.L. HAYNES

GEORGIA AVENUE CAMPUS
Grades 3 through 8
3600 Georgia Avenue, NW
Washington, DC 20010
(202) 667-4446

KANSAS AVENUE CAMPUS
Grades Pre-K through 2
4501 Kansas Avenue, NW
Washington, DC 20011
(202) 706-5828

12 de noviembre del 2010

“Cuando hablamos de lo que nos sostendrá y nutrirá nuestro crecimiento espiritual como gente, debemos hablar otra vez de la importancia de la comunidad. Para uno de los modos más vitales que usamos para sostenernos es construyendo comunidades de resistencia, sitios donde sabemos que no estamos solos.” ~bell hooks del libro Teaching to Transgress: Education as the Practice of Freedom.

Queridas Familias de E.L. Haynes,

Una de las fuerzas de la comunidad de E.L. Haynes es nuestra diversidad. Como una comunidad, tenemos la oportunidad diariamente para relacionarnos con estudiantes y familias desde más allá del Distrito de Columbia; hablamos diferentes idiomas, tenemos diferentes estructuras familiares, tenemos una amplia variedad de intereses y talentos, amamos diferentes tipos de música y comida, y estamos interesados en una variedad de oportunidades de aprender, y más. Nos unimos con historias de familia y fondos culturales de alrededor del mundo.

Este año varios de nuestros empleados han tenido la oportunidad de concentrarse en un aspecto de nuestra diversidad—raza. Nuestras series de talleres son parte de una conversación en curso como una comunidad escolar—implicando el personal, familias, y estudiantes. El trabajo de la Facultad de Reforma Escolar Nacional junto con el Centro para el Mando Equitativo y el Proyecto de Eficaz y Equidad Nacional nos ayuda con este trabajo.

Nuestro enfoque en la raza es simple y muy importante: la raza es un factor indiscutible en la educación y sigue jugando un factor en el hueco entre los estudiantes Blancos y Asiáticos, Negros, Latinos, Indígenas, Asiáticos del Sudeste, e Isleños Pacíficos a través de los Estados Unidos y muchas partes del mundo. Sin duda, la pobreza y riqueza afectan el logro del estudiante también. Según las estadísticas, hasta dentro de los mismos estratos económicos, hay un hueco de logro basado en la raza.

El único modo que seremos realmente capaces de alcanzar nuestra misión como una escuela es embarcar este trabajo como una comunidad—cerrando los huecos a través de la diferencia, aprendiendo más el uno sobre el otro, ayudando el uno al otro en la educación de todos nuestros estudiantes, y continuando a crecer. **Construyendo nuestras alianzas a través de la diferencia** nos hará fuertes y romperá el ciclo de prácticas injustas tan frecuentes en nuestras escuelas en la nación. Debemos hacer este trabajo y nuestra visión y misión declaran esta necesidad claramente. Nosotros no podemos hacer este trabajo solo y apreciamos sus esfuerzos para unirse con nosotros por su participación en el Proyecto de Contar Historias "Tellin' Stories" y en otros acontecimientos de la escuela. Hay más por venir, estén pendientes de otras oportunidades y esperamos que ustedes compartan su voces.

Sinceramente,

Michelle M. Molitor
Principal, Escuela Primara

Construyendo Nuestras Alianzas a Través de Diferencia: Aquí hay recursos adicionales que dirigió el trabajo del personal que esperamos hacer con todas las familias en el futuro.

La Equidad Educativa levanta el logro de todos los estudiantes mientras:

- ❖ cerrando los huecos entre los estudiantes más alto - y más bajo; y
- ❖ eliminando la previsibilidad racial y dis-proporcionalidad de cual los grupos de estudiante ocupan las categorías de logro más altas y más bajas

“La equidad no es una garantía que todos los estudiantes tendrán éxito. Mejor dicho, esto asegura que todos los estudiantes tendrán la oportunidad y apoyo para tener éxito. En un sistema equitativo, las barreras que inhiben el progreso estudiantil son quitadas. Los estudiantes de color y sus familias pueden descansar asegurados que la escuela encontrará sus necesidades al mismo grado que esto encuentra las necesidades de los estudiantes Blancos. La equidad no significa que cada estudiante recibe un nivel igual de recursos y apoyo hacia sus objetivos educativos. Mejor dicho, la equidad significa que los estudiantes de mayor necesidad reciben el mayor nivel del apoyo para garantizar el éxito académico.” Del libro Courageous Conversations About Race. Glenn Singleton and Curtis Linton.

Lecturas sugeridas:

- ❖ Courageous Conversations About Race: A Field Guide for Achieving Equity in Schools by [Glenn Eric Singleton](#) and [Curtis Linton](#)
- ❖ Nurture Shock by [Po Bronson](#) and [Ashley Merryman](#)
- ❖ Pedagogy of the Oppressed by Paulo Freire
- ❖ Check Out the ‘Teaching for Change’ Web site: <http://www.teachingforchange.org/>

Las Próximas Dos Semanas

Dom 14	Lun 15	Mar 16 Café con la Principal – KA Ave., 8:30-9:15am	Mié 17 Tellin Stories – KA Ave. 5:30 Casa Abierta de la Escuela Secundaria de Haynes, 5:45, Kansas Ave.	Jue 18	Vie 19 Reunión Escolar – Ambos Edificios	Sáb20 Bazar Festivo Georgia Ave., 10am-2pm
Dom 21	Lun 22	Mar 23	Mié 24 <u>SALIDA/DESCARTE TEMPRANO @ 1PM</u> NO programas de la tarde EDP!!	Jue 25 Vacaciones de Acción de gracias ESCUELA CERRADA	Vie 26 Vacaciones de Acción de gracias ESCUELA CERRADA	Sáb27

Noticias y Anuncios

EL Herald de Haynes En-Línea: ¿Sabía usted que usted puede tener acceso al Herald de Haynes de nuestro sitio Web? Sólo vaya al: [http:// elhaynes.org/family.html](http://elhaynes.org/family.html) Usted encontrará mucha información sobre todo para nuestras familias.

Lista de Correos Electrónicos de los Padres ELH: Si le gustaría estar en el ListServ de padre de ELH, puede enviar un correo electrónico a Matt Sullivan al: matt1544@gmail.com, el listserv es para los padres solamente, como un foro para poder compartir información, recursos y preguntas.

Café con los Principales – Kansas Ave.: Venga y hable con la Sra. Molitor, la principal de nuestro campus de Educación Temprana el martes, 16 de noviembre, de 8:30am-9:15am! Es una buena oportunidad para conocernos y compartir nuestras alegrías y preocupaciones. Habrá traducción. Si tiene preguntas sobre traducciones en otros idiomas por favor póngase en contacto con Iris Ventura al iventura@elhaynes.org

Inmunizaciones (Vacunas) – Si usted ha recibido una carta o llamada en cuanto a las inmunizaciones de su niño vencidas y necesita ayuda para hacer una cita, por favor llame a la Enfermera Crowder o Beth Hood inmediatamente. Para evitar que sea excluido de las clases en el futuro, las inmunizaciones de su niño deben ser corrientes y la documentación debe ser entregada a la oficina.

INTRODUCCION DE LA ESCUELA SECUNDARIA DE HAYNES !!: ¿Está emocionado sobre nuestra nueva escuela secundaria que abrirá en agosto? ¡Venga y aprenda más sobre nuestra escuela secundaria de nuestra principal, Caroline Hill. Ella introducirá la misión de la escuela y el plan de estudios que llevará a su niño al colegio de su opción – el miércoles, 17 de noviembre de 5:30pm en la Kansas Ave.

Reunión para Padres del Proyecto de Contar Historias "Tellin' Stories" en la Kansas Ave.: Seguiremos con nuestra última reunión de Tellin' Stories, el miércoles, 17 de noviembre de 5:30pm-7:30pm en la Kansas Ave., Le damos la bienvenida a todo los padres de Haynes como aprendemos más el uno sobre el otro por historias, haciendo una cobija, y luchamos para nuestros sueños para nuestros niños

Gracias Padres CHEFS! Esta semana le damos las GRACIAS a Amie Ceesay por habernos cocinado un plato de arroz delicioso Tellin' Stories – ¡gracias Amie!

BAZAR FESTIVO: ¡Sólo una semana para el Bazar Festivo! ¡Marque sus calendarios para el sábado, 20 de noviembre! Necesitamos ayuda para la noche del 19 y todo el día el 20. ¡Por favor póngase en contacto con Parrie O'Keefe al elodie0808@mac.com o 202-667-9087 o Keely Flaherty al kflaherty@elhaynes.org o 202-667-4446 para ver cómo usted puede ayudarnos y guarde sus artículos suavemente usados para donar a la venta y prepárese para hornear/cocinar!!

Planeando para adelante....Noche de Juego 2011: Estamos planeando una noche de juego de mesa familiar el 11 de febrero en el campus de la Georgia Ave. Si alguien quiere ayudar a organizar un evento en la Kansas Avenue (o cualquier otro tipo de reunión divertida!), póngase en contacto con Beth Hood al 202- 667-4446 o bhood@elhaynes.org.

Centros de Recursos para los Padres: En las próximas semanas, esperamos poder llenar nuestros centros de recursos con una biblioteca de préstamo, junto con folletos y panfletos sobre temas de interés para usted! Cada centro tendrá un teléfono y computadoras disponibles para su uso. Si tienes cualquier libro usado sobre temas de interés para los padres, por favor, entréguelos a la Oficina de Beth Hood en el primer piso (a la derecha de la Mesa de Recepción). ¡Gracias!

Anuncios Comunitarios:

QUE: Maryland/DC Black College Expo 2010

CUANDO: El sábado, 13 de noviembre del 2010

DETALLES: Estudiantes en escuelas charter en 7-12 grado son invitados a asistir al Maryland/DC Black College Expo en la Universidad de Maryland - College Park. Los mayores deberían traer copias de sus transcripciones de escuela secundaria, resultados de los exámenes SAT/ACT. ¡A lo largo del día, los estudiantes no sólo ampliarán sus horizontes en la educación y sus beneficios, pero gracias a nuestros maravillosos patrocinadores habrá un espectáculo de baile emocionante y mucha diversión y entretenimiento, en el cual el auditorio puede participar! también habrá una competición de beca para estudiantes de EL 12o grado.

CONTACTE: Para más información vaya al www.thecollegeexpo.org o llame al 877.427.4100

QUE: Día de Familia de los Pioneros de Vuelo

CUANDO: Sábado, 20 de noviembre del 2010; 10:00 am – 3:00 pm

DONDE: National Air and Space Museum, en el mall, 6th and Independence SW

DETALLES: Este día de la familia se titula pioneros de vuelo y habrá toneladas de actividades e invitados destacados! Nos acompañaran los aviadores de Tuskegee, un re-enactor de Amelia Earhart y muchos más. Los estudiantes también pueden participar en varias actividades prácticas y demostraciones

COSTO: Gratis

La Enfermera Crowder:

Los piojos son pequeños insectos parásitos que viven en los pelos del cabello y cuello de sus anfitriones humanas. Mientras que son muy despreciados, no se conocen los piojos a ser vectores de enfermedades. Complicaciones de infestaciones son raras e involucran infección cutánea bacteriana secundaria. Prurito (picazón) es el síntoma más común

Las familias y el personal de la escuela pasan innumerables horas y recursos tratando de erradicar plagas, usando sus esfuerzos en parásitos y huevos. Cada año, millones de dólares se gastan en piojicidas, peines de piojos, visitas al médico y los padres pasan mucho tiempo fuera del trabajo. Informes de la resistencia a los medicamentos para el tratamiento de infestaciones están aumentando

Ansiedad en el nivel transmisible de piojos de la cabeza a menudo se produce en las comunidades afectadas por la enfermedad. Vergüenza y el estigma social acompañan la identificación de infestación. Históricamente, en un esfuerzo para reducir las infestaciones de piojos, muchas escuelas de los U.S. desarrollaron una política de "no liendres". El Distrito de Columbia no tiene una "política de liendres". La presencia de liendres no indica que hay una infestación activa y no hay pruebas que indican que las liendres portan enfermedades.

La enfermera de la escuela es la profesional con más conocimiento en la comunidad escolar y idealmente capaz de educar y orientar a la comunidad escolar sobre "mejores prácticas" de manejar los piojos. El objetivo de la enfermera es contener las infestaciones, proporcionar información de salud apropiadas para tratamiento y prevención, prevenir la sobreexposición a productos químicos potencialmente peligrosos y minimizar las ausencias de la escuela

Protegiendo a su familia de los Piojos:

- ▶ Hable del tema de los piojos abiertamente con su familia.
- ▶ Si hay un brote de piojos en la escuela, revise a todos que han tenido contacto con la persona infectada con un peine de piojos para liendres y piojos.
- ▶ Hermanos deben ser revisados y tratados.
- ▶ No pediculicida es 100% efectiva. El pelo debe ser peinado durante 10 días con peine de piojos para quitar las liendres.

Los niños que se encuentran con piojos vivos van a ser referidos a sus padres para recibir tratamiento. Una vez tratado, el estudiante va permanecer en la escuela, y será monitoreado para señas de re- infestaciones.

La enfermera de la escuela como un defensor estudiantil promueve el papel de educar a la comunidad escolar sobre los piojos y disipar los mitos y estigmas con respecto a las infestaciones de piojos. Es la posición de la Asociación Nacional de Enfermeras Escolares que el cuidado de piojos no interrumpirá el proceso de educación

Para más información sobre este tema póngase en contacto con la enfermera Crowder. Es mi objetivo mantenernos sanos y aprendiendo

Dolores B. Crowder, RN BA

La Esquina de Consejería

La Sra. Teri

Como padres a veces no sabemos dónde empezar una discusión con nuestros hijos acerca de raza y diferencias como pertenece a nuestra sociedad y dentro de nuestra comunidad escolar. Es nuestro objetivo como una escuela comenzar estos diálogos con nuestros estudiantes y también animamos a los padres a tener estos debates abiertos. Estoy segura de que entre más culturalmente competentes están nuestros alumnos, se convertirán en mejores seres humanos. También, vivimos en un ambiente cada vez más diversa y el aumentar

la capacidad de nuestros niños de desarrollar relaciones a través de la diferencia aumenta sus círculos sociales y tiene el potencial de mejorar su calidad de vida

Diez Sugerencias Para Los Niños

1. Nunca burlase de las personas que son diferentes de ninguna manera. Aceptar que todo el mundo es especial en su propia manera.
2. Iniciar una nueva tendencia; decir sólo cosas buenas acerca de todo el mundo.
3. La próxima vez que tus padres te saquen a comer, pruebe un comida de otra cultura.
4. Vaya a la biblioteca y preste libros sobre niños de diferentes culturas.
5. Tenga en cuenta que como luce alguien en el exterior tiene nada que ver con lo que está dentro.
6. Tratar todos los demás cómo que le gustaría ser tratado.
7. Si se burlan o lo intimidan, cuénteles a un adulto en quien usted confía. Muestre que confías en ti mismo ignorando las burlas y alejándose de ese comportamiento.
8. Pregunte a diferentes personas lo que piensan acerca de las cosas. Respetar sus opiniones.
9. Nunca crea en los estereotipos de un grupo de personas. Trate a cada persona como una persona que tiene sus propias ideas y opiniones.
10. ¡Cree en ti mismo! Haga todo con mucho empeño y este orgullosos de todas las cosas que lo hacen diferente y especial!!!!

Diez Sugerencias para los Adolescentes

1. Hablar con niños pequeños de sus amigos y lo que hace cada uno de ellos especial. ¡Pregúntele sobre sus cualidades especiales!
2. Asistir a una obra de teatro, escuchar música o ir a un espectáculo de baile por artistas cuya raza, cultura u origen étnico es diferentes.
3. Ofrecer su ayuda como tutor en su escuela que se encuentran en un nivel de aprendizaje diferente.
4. Hablar cuando usted oye calumnias o insultos. Déjele saber a la gente que ese comportamiento es inaceptable.
5. Haga una lista de todos los estereotipos tanto positivos como negativos, sobre determinados grupos de personas. ¿Cree que sea cierto? Desafíese usted mismo para no formar una opinión acerca de los grupos de personas que usted no conoce.
6. Sea un voluntario con una organización que trabaja con diferentes personas- un albergue, un hogar de ancianos, una agencia que trabaja con inmigrantes o refugiados, un hospicio, etc.
7. Pase tiempo tratando de comprender lo que es vivir con una discapacidad física. Intente hacer un almuerzo con una mano. Tratar de comunicarse con un amigo sin hacer ningún ruido. Si tiene acceso a una silla de ruedas, pasar una hora tratando de moverse en su casa, escuela o comunidad.
8. Hable con tus amigos acerca de cómo los estereotipos lo hacen sentir. ¿Qué pueden hacer como un grupo para ayudar a convertir los estereotipos en elogios positivos?
9. Ir a un restaurante étnico con tus amigos. Obtenga información sobre las personas de esa parte del mundo.
10. Aprenda más información sobre la salud mental de los estudiantes que tienen una enfermedad mental, como el ADHD o depresión. Pregúnteles cómo se siente, cuando se dieron cuenta de que necesitaban ayuda. Circular mensajes positivos acerca de personas con enfermedades mentales. ¡Ayuda a disminuir el estigma!!

(Extracto tomado de mentalhealthanswers.org)

¡Cocinar para el Bazar Festivo !



Necesitamos donaciones comida cocinada para vender en el Bazar Festivo para recaudar dinero para la escuela. ¡Si usted puede hornear pastelitos, galletas, molletes, u otra comida sabrosa por favor hágalo!

Nos gustaría que todas las donaciones de comida sean dejadas en el Campus de la Georgia Avenue a las 10am el 20 de noviembre. Los voluntarios establecerán la venta en el garaje de la Georgia Ave. y usted puede dejar sus donaciones por la puerta del garaje en la Georgia Ave.

Por favor RSVP con Keely Flaherty al 202-667-4446 o kflaherty@elhaynes.org si usted planea cocinar, pero siéntase libre de traer cosas aun si usted no consigue la posibilidad de RSVP

¿Está emocionada sobre nuestra escuela secundaria?

**Venga y aprenda más sobre Haynes High
School con Caroline Hill, Principal**

Miércoles, Nov. 17, 5:45pm

**4501 Kansas Ave.
Hay traducción**





Estimados Padres de Escuela Media,

La próxima semana comenzaremos a usar un nuevo instrumento de tecnología – "Empower" - que nos ayudará a mantenernos en mejor comunicación con usted. La primera cosa que "Empower" nos ayuda a hacer es darles actualizaciones automáticas del estado de tarea de su estudiante. Como usted sabe, dedicamos mucho tiempo cada día enviándole un correo electrónico o llamándoles si la tarea está incompleta. El "Empower" le notificará automáticamente. Para ayudarnos a hacer esto necesitamos información de usted sobre cómo le gustaría ser contactado. Mientras algunos de ustedes nos han dado esa información en el pasado, será muy provechoso para nosotros tenerlo en un solo lugar.

Por favor tome un minuto para (1) llenar la forma abajo y devolverlos con su estudiante a su profesor de aula o (2) llenar la encuesta en línea en el siguiente eslabón:

<http://www.surveymonkey.com/s/BB7N6W2>.


Por favor siéntase libre de ponerse en contacto conmigo si usted tiene alguna pregunta.

Atentamente,

Eric Westendorf
Principal Académico Oficial

-
- ▶ Nombre del Estudiante (Primer Nombre, Apellido): _____
 - ▶ Primer Nombre y Apellido del Padre o Guardián: _____
 - ▶ Dirección del Padre o Guardián: _____
 - ▶ Relación al estudiante: _____
 - ▶ Número de teléfono del hogar: _____
 - ▶ Número de teléfono del trabajo: _____
 - ▶ Número de teléfono del celular: _____





▶ Medios Preferidos de Notificación Escrita (Vía Texto SMS o Correo Electrónico). Por favor escoja uno.

- Texto SMS
- Correo Electrónico

▶ Si escogió Texto SMS, Por favor Proporcione el Número de Teléfono del Celular / Portador Móvil (Verizon, AT&T, T-Mobile, etc.). Esto es necesario para poder enviar textos:

▶ Contacto de Telefónico Preferido

- Hogar
- Trabajo
- Celular

▶ Correo Electrónico: _____